

Summaries in Tamil

வருமானம் குறைந்த மற்றும் நடுத்தர வருமானம் கொண்ட நாடுகளில் மனவடுவிற்குப் பின்னரான மன நெருக்கடி நோயிற்கான (posttraumatic stress disorder) இடையீடுகளை மதிப்பீடு செய்தல்: கதை மூலம் வெளிப்படுத்தும் சிகிச்சை (narrative exposure therapy)

Adrian P. Mundt, Petra Wünsche, Andreas Heinz & Christian Pross

இந்தக்கட்டுரையானது குறைந்த மற்றும் நடுத்தர வருமானமுள்ள நாடுகளில் யுத்தத்திற்குப்பின்னான நெருக்கடி நோய்க்கான நிரேடிழ் திரபிக்கான எழுந்தமானமான கொண்டுறால் டீவிக்சி முன்னோடியினை மதிப்பீடு செய்வதற்கான ஒரு சட்டவரைபைத் தருகின்றது. 6 ரயலினை கணிப்பிடுவதற்கான முறையியல் மற்றும் எண்ணக்கோட்பாடுகள் சார் குறிகாட்டிகள் முன்னோடி தரவுகளை மதிப்பிடுவதற்காக உருவாக்கப்பட்டு பயன்படுத்தப்பட்டன. குணங்குறிகளைக் குறைப்பதற்கான இந்த சிகிச்சை முறையின் பயன்பாடானது நண்டகால தொடர் செயற்பாட்டின்மூலமே கணிப்பிட்டுத்தேயன்றி குறிகாட கால தொடர் செயற்பாடுகள்மூலம் கணிப்பிட்டுவல்லலை. குவியப்படுத்தப்பட்ட இடையீடுகள் குறியாக நிரேடிழ் எக்ஸ்போஷர் சிகிச்சையானது சிலவேளைகளில் குறிகாட காலமாக இருப்பதனால் நண்டகால, தொடர் சமூக நிலைப்பாடுகளில் குறிக்கீடுகள் ஏற்பட்டமையினால் ஏற்பட்ட மனவடுவினை சிறந்தமுறையில் முகம்கொடுக்க முடியாத போகலாம். அத்துடன் இச்சிகிச்சைமுறையானது கலாச்சார மற்றும் அரசியல் நிலைப்பாடுகளையும் கருத்தில் எடுக்கவில்லை. அத்துடன் சமூகத்தில் ஏற்பட்ட மனவடுவினையும் கருத்தில் எடுக்கவில்லை. மேலும் குவியப்படுத்தப்பட்ட சிகிச்சைமுறையில் இருந்தும் விஸ்திக்காணப்படுகின்றது. மேற்குறிப்பிட்ட காரணங்களால் இச்சிகிச்சைமுறையின் பயனைஅறிவதற்கான யுத்தத்திற்குப்பின்னான நிலைப்பாடுகளில் தரவுகளும் உறுதிப்படுத்தப்படவில்லை. எதிர்கால ரயல்களின் பயன்பாட்டினை உறுதிப்படுத்துவதிலுள்ள எண்ணக்கருசார்ந்த சிக்கல்கள் தீர்க்கப்படவேண்டும்.

முக்கிய சொற்கள்: நிரேடிழ் எக்ஸ்போஷர் தெரபி, எடிக்சி ரயல், யுத்தத்திற்குப்பின்னான நெருக்கீடுகள், மீளாய்வு

அழைப்பின் பெயரில் வழங்கப்பட்ட கருத்துக்கள்: இந் நூலின் தொகுப்பாளர்கள் மேலே கொடுக்கப்பட்ட கட்டுரையைப்பற்றிக் கருத்துரைக்குமாறு பல துறைகளையும் சேர்ந்த விற்பனாளர்களை அழைந்துள்ளனர் (F. Neuner, et al., D. Pedersen, A. Fernando, W. Yule, A. Rasmussen, and A. Northwood & P. Oryen). இந்த விவாதங்களுக்கு Peter Ventevoegel வழங்கிய அறிமுகமும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது.

Other contributions

இதயம் (மனம்) நலமாக இருத்தல்: முரண்பாட்டால் பாதிக்கப்பட்ட மூன்று நாடுகளில் நன்னிலை பற்றிய பெண்களின் பார்வை.

Martha Bragin, Karuna Onta, Taaka Janepher, Generose Nzeyimana & Tonka Eibs

ஆயுத முரண்பாடுகளால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கான மனிதாபிமான உதவிகளில் பெண்களும் உள்ளவாங்கப்பட்டதையடுத்து பெண்களின் உள்ளீயல் மற்றும் சமூகம் சார் நன்னிலை மீது ஆயுத முரண்பாடுகள் ஏற்படுத்திய பாரதாரமான விளைவுகள் கடந்த சில ஆண்டுகளாக ஆவணப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. எனினும் உள்ளீயல் நன்னிலை என்பது என்ன என்று அவர்களின் நிலையில், அவர்களின் சொந்த வாழ்க்கைகளால் வர்ணிக்கமுடியு பெண்கள் கேட்கப்படுவதில்லை. இதனால் இந்த செயற்திட்டங்களின் செயற்பாட்டுத் தன்மையை நிர்ணயிக்க முடியாதுள்ளது. இக் குறிப்பிட்ட கற்கையானது, மானிடவியல், பங்குபற்றல் முறைகளைப் பாவித்து புருண்டி, நேபாளம், வடக்கு உகண்டா ஆகிய நாடுகளிலிருந்து 18-65 வரையான வயதில் 1218 பெண்களை மாதிரியாகத் தெரிவுசெய்து இலக்குக் குழுக் கலந்துரையாடல்களையும் 79 பேருடன் தனிச் சந்திப்புகளையும் மேற்கொண்டது. உள்ளீயல் நன்னிலையை உருவாக்கும் நோரான மற்றும் சுய நம்பிக்கையுட்க்கடிய விடயங்களின் தொகுப்பையும் அவற்றிற்கான உதாரணங்களையும் வழவமைத்தது. ஆயுத முரண்பாட்டால் பாதிக்கப்பட்ட பெண்களுடன் மேற்கொள்ளப்படும் வருங்கால செயற்திட்டங்களில் பெண்களின் கருத்துக்களையும் உள்ளீயல் அவர்களின் நன்மைக்காகக் கொள்கைகளையும் செயற்பாடுகளையும் வழவமைப்பதற்கான உள்ளீயல் கட்டிகளை உருவாக்குவதற்கு ஏற்ற முறை ஒன்றை கற்கை பரிந்துரைக்கிறது.

முக்கிய சொற்கள்: ஆயுத முரண்பாட்டால் பாதிக்கப்பட்ட பெண்கள்பு முறையிலான மதிப்பீடு, உள்ளீயல் நன்னிலை, பயண்கள்

முரண்பாட்டு நிலைமையில் மனநலனை அழுத்தத்திற்கு உள்ளாக்கும் அன்றாட காரணிகளை நடுநிலைப்படுத்தல்: காசாவில் ஒரு தரம் சார் கற்கை

Alison Schafer, Hajar Masoud & Rania Sammour

முரண்பாடு உள்ளடங்கலாக நெருக்கடி நிலையால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் முழுமையான நன்னிலையை முன்னேற்றுவதற்கான முக்கிய அணுகுமுறைகளாக அடிப்படைத் தேவைகளை வழங்கல், சமூக/குடும்ப ஆதரவு என்பவை Inter-Agency Standing Committee (IASC) இன் Mental Health and Psychosocial Support (IASC, 2007) வழிகாட்டல் குறிப்புகள் மூலம் பரிந்துரைக்கப்படுகின்றன. எனினும் உள்ளீயல் பார்வையில் இவ்வாரான செயற்பாடுகளின் வெளிப்பாடுகளும் ஆதாரங்களும் குறைவாக உள்ளது. இதற்காக காசாவில் World Vision AusAID ஆல் செய்யப்பட்ட வாழ்வாதார செயற்திட்டம் ஒன்று தெரிவுசெய்யப்பட்டு உள்ளீயல் உளசமூக உதவி எவ்வாறு பெண்கள், ஆண்கள், பிள்ளைகளின் நன்னிலையின் மாற்றத்தை ஏற்படுத்துகிறது என்று தரமசார்வாக ஆராயப்பட்டது. இந்த ஆய்வின் வெளிப்பாடுகள், Miller & Rasmussen (2010) கூறியபடி, உள்ளீயல் நன்னிலை பற்றிய உணர்வுகள் அன்றாட அழுத்தக்காரணிகள் நடுநிலைப்படுத்தப்பட்டதன் மூலம் முன்னேறியுள்ளன எனக் காட்டுகிறது. முரண்பாட்டால் பாதிக்கப்பட்ட சமூகங்களில் முழுக் குடும்பத்தையும் இலக்காக வைத்து வழங்கப்படும் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட பல நோக்கு உள்ளீயல் அணுகுமுறை பலனளிப்பதாகவும் இக் கட்டுரை எடுத்துக்காட்டுகிறது. ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட உள்ளீயல் செயற்திட்டங்களின் வெளிப்பாடுகளை ஆதாரத்துடன் நிரூபிப்பதற்கான அளவீடுகளைக் கண்டுபிடிப்பதன் அவசியத்தையும் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

முக்கிய சொற்கள்: முரண்பாடு, அன்றாட அழுத்தக் காரணிகள், உள்ளீயல், நன்னிலை

மனநலனும் சமூக முதலீடும்: முரண்பாட்டின் பின்னர் நிலமை மீண்டுவரும் சந்தர்ப்பத்தில் இருக்கும் சிக்கல்களும் தொடர்புகளும்

Willem F. Scholte & Alastair K. Ager

யுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்ட சமூகத்தில் அனேகமாக சமூக ஒற்றுமை மிக வெகுவாகப் பாதிக்கப்பட்டிருக்கும். மேலும், கவலை, மனவடு, போதாற்ற சுகாதார சேவை மற்றும் பாதுகாப்பின்மை மனநலன் பிரச்சினைகளை அதிகரிக்கின்றன. முரண்பாட்டின் பின்னர் நிலமையை மீட்டுக்கொள்ள சமூக மூலதனம் முக்கியமான கருவியாகும். இது வெறுமனே சமூக பொருளாதார வளர்ச்சிக்கான ஆதரவு மட்டுமல்லாமல் சமூக சுகாதாரத்திற்கான ஊக்கியாகவும் இருக்கிறது. எனினும் சமூக மூலதனத்திற்கும் மனநலனிற்குமான தொடர்பு சிக்கலானது. எனவே, இக் கட்டுரை, சமூக மூலதனம் பற்றிய அறிமுகத்துடன் ஆரம்பித்து சுகாதாரம் மற்றும் சமூக மூலதனத்திற்கும் சமூக மூலதனத்திற்குமான தொடர்பையும் அவசரகாலத்தின் பின்னான நிலமையில் மனநலனிற்கும் சமூக மூலதனத்திற்குமான தொடர்பையும் விளக்குகிறது. இறுதியாக, றுவாண்டாவில் ஒரு சமூக மட்ட சமூகக் குணப்படுத்தல் செயற்திட்டத்தில் இடம்பெற்றது போல சமூக மூலதனமானது வேண்டுமென்றே இணைத்துக்கொள்ளப்படலாமா எனவும் ஆராய்கிறது. முரண்பாட்டிற்குப் பின்னான நிலைகளில் சமூக மூலதனத்தை உபயோகிப்பதற்கான அத்திவாரங்கள் கிடைத்தாலும் இதனை எவ்வாறு பாதுகாப்பாக உபயோகிப்பது என்பது பற்றிய ஆய்வுகள் மேலும் தேவைப்படுகிறது.

முக்கிய சொற்கள்: மக்கள் பங்களிப்பு, சமூக மட்ட உள்சமூக இடையீடுகள், மனநலன், முரண்பாட்டிற்குப் பின்னான மீட்சி, யுத்தம், சமூக மூலதனம்

றுவாண்டாவில் மனிதப்படுகொலைக்குப்பின்னர் மீள்தன்மைக்கான வழிகள்: உச்சக்கட்ட வளப்பிரயோக அணுகுமுறை ஒன்று

Fabien Dushimirimana, Vincent Sezibera & Carl Auerbach

கன ஆய்வாளர்களும் விடுபினர்களும் முரண்பாடு மற்றும் மனநலன் தொடர்பான மனவடு, மற்றும் பாதிப்புகளைப் பற்றி அதிகம் கவலை கொள்வதை விடுத்து மீள்தன்மை பற்றிக் கவலை செலுத்தத் தொடங்கியுள்ளனர். இப் புதிய பார்வையானது பாதிக்கப்பட்ட சமூகங்களும் தனியாட்களும் தம்மை எவ்வாறு மீளமைத்துக்கொள்கின்றனர் என்பது பற்றியதாகும். இத் தரம்சார் கற்கையானது நாட்டில் மீள்தன்மையில் நடைமுறையை விளங்கிக்கொள்ளும் நோக்குடன் றுவாண்டாவில் மனிதப்படுகொலைகளுக்குப் பின்னான மீள்தன்மையை ஆராய்கிறது. இதற்காக

பின்னான மீள்தன்மையை ஆராய்கிறது. இதற்காக முரண்பாட்டின் பின்னான அழுத்தத்தின் அடையாளங்கள் எதுவும் இல்லாத, தம்மை வெற்றிகரமாக மீட்டுக்கொண்டு வாழ்வில் முன்னேற்றத்தைக் காட்டியவர்கள் என்று கருதப்படும் 20 பேர் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். அனேகமானவர்கள் படுகொலை நடந்தபோது 10 வயதிற்கும் குறைந்தவர்கள், பெற்றோர் ஒருவரையோ அல்லது இருவரையும் இழந்தவர்கள். அனைவரும் *Association des Etudiants et Elèves Rescapés du Génocide* என்ற அமைப்பைச் சேர்ந்தவர்கள். இவ்வமைப்பு உறுப்பினர்களுக்கு ஒரு குடும்பம் போலிருந்து மாணவர்களுக்குச் சேவை செய்கிறது. நேர்காணல்கள் தரம் சார் முறை ஒன்றின் மூலம் பகுப்பாயப்பட்டன. படுகொலையின் போதும் அதன் பின்னருமான வாழ்க்கை பற்றிக் கேட்டறியப்பட்டது. பகுப்பாய்வின் வெளிப்பாடாக “வளங்களின் உச்சப்பயன்பாட்டு மீள்தன்மை” முறை காணப்படுகிறது. வளங்கள் கிடைக்கப்பெற்றமை சுய திறனை ஊக்குவித்து அதன்மூலம் மீள்தன்மையை ஊக்குவித்தது. அதாவது, கடந்த அனுபவங்களைத் தாண்டி வெற்றிகரமான வாழ்க்கையை அமைக்க ஏதுவாக இருந்தது. கட்டுரையின் முடிவாக றுவாண்டாவிலும் ஏனைய நாடுகளிலும் பயன்படுத்தக் கூடிய மீள்தன்மைக்கான செயற்திட்டங்களுக்கான கட்டமைப்பு ஒன்று முன்வைக்கப்படுகிறது.

முக்கிய சொற்கள்: மனிதப்படுகொலை, தரம் சார் ஆய்வு, மீள்தன்மை, றுவாண்டா, மனவடு

பலஸ்தீனில் மனிதாபிமான வேலை செய்பவர்கள் மனம் சலித்துப்பு போவதைத் தடுத்து, மீள்தன்மையைக் கட்டியெழுப்பும்: மனவிளிப்புணர்வு அடிப்படையில் அமைந்த ஊழியர் பாதுகாப்புப் பற்றிய சுய அனுபவக் கட்டுரை

Alessandra Pigni

கிழக்கு எருசலேம் மற்றும் மேற்குக் கரையில் வேலை செய்யும் மனிதாபிமான சேவகர்கள் மனச்சோர்வடைவதைத் தடுத்து அழுத்தத்தைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கென மனவிளிப்புணர்வு என்ற கருப்பொருள் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது பற்றிய சுய அனுபவக் கட்டுரை இதுவாகும். மன விளிப்புணர்வு எனப்படுவது, திறந்த மனதுமும் அன்புமும் தொடர்ச்சியாக எமக்குள் நடைபெறும் அவதானிப்பு ஆகும். இத் திறனை வளர்த்துக்கொள்வதன் மூலம் வருங்காலத்தைப் பற்றியோ அல்லது முடிந்ததாற்றைப் பற்றியோ சிந்தித்துக் குழப்பமடையாமல் நிகழ்காலத்தில் வாழ முடியும். மனிதாபிமான சேவையில் அனுபவமுள்ள உள்வியலாளராகிய எழுத்தாளர், மனவிளிப்புணர்வு முறை மூலம் மனிதாபிமான தொழிலாளர்களுக்கும் நிறுவனங்களுக்கும் ஒரு ஆதரவுடன் சுடிய சுற்றல் சூழலை உருவாக்க முயல்கிறார். இதற்கு அடிப்படையாக இருப்பது, சுய நலனுக்கும் உலக நலனுக்கும் உள்ள இடைத்தொடர்பும் சுய ஈற்றத்திற்கும் உலக மாற்றத்திற்குமான இடைத்தொடர்புமாகும்.

முக்கிய சொற்கள்: மனம் சலித்தல், மனதாபிமான நிறுவனங்கள், மனவிளிப்புணர்வு, பலஸ்தீன், மீள்தன்மை